



JUNE 2023
WED **14TH** - SAT **17TH**

BYENS Ø - FINLANDKAJ 6 | ODENSE | DENMARK |

**DYNA
MO**
CIRCUS
FESTIVAL

FRE / FRI

15.00 - 15.50	TUTTI FRUTTI LOS PUTOS MAKINAS FR/BR/ES/DE/UY INDENFOR / INSIDE
16.30 - 17.00	LONE LUUK BRANTJES NL UDENFOR / OUTSIDE
17.30 - 18.10	IT'S WARMER UNDER THE SNOW KAAOS KAAMOS SV/NL/IL/DE/AR/BE UDENFOR / OUTSIDE
19.00 - 19.50	THE VESSEL GUSTAF ROSELL, MIKKEL HOBITZ & SARAH LETT SE/DK/CA INDENFOR / INSIDE
20.30 - 21.45	WE AGREE TO DISAGREE COLLECTIF MALUNÉS BE/FR UDENFOR / OUTSIDE
22.00 - 00.00	PARTY TRICKS MED / WITH DAN LE MAN AU INDENFOR / INSIDE

ONS / WED

17.00 - 17.45	PETROLEO LOS PUTOS MAKINAS FR/ES WORK IN PROGRESS INDENFOR / INSIDE
---------------	--

20.00 - 21.00	MULTIVERSE - THE LAST HUMAN ON EARTH (IS A CIRCUS ARTIST) CIRKUSPERSPEKTIV SE/CA INDENFOR / INSIDE
---------------	---

TOR / THU

15.30 - 16.30	MULTIVERSE - THE LAST HUMAN ON EARTH (IS A CIRCUS ARTIST) CIRKUSPERSPEKTIV SE/CA INDENFOR / INSIDE
---------------	---

17.30 - 18.45	WE AGREE TO DISAGREE COLLECTIF MALUNÉS BE/FR UDENFOR / OUTSIDE
---------------	--

19.00 - 19.50	TUTTI FRUTTI LOS PUTOS MAKINAS FR/BR/ES/DE/UY INDENFOR / INSIDE
---------------	---

20.00 - 21.00	KONCERT BALKAN BASTERDS UDENFOR / OUTSIDE
---------------	---

21.00 ~ 22.30	SAIL IN CIRCUS CINEMA UDENFOR / OUTSIDE
---------------	---

LØR / SAT

13.30 - 14.20	**TUTTI FRUTTI** LOS PUTOS MAKINAS FR/BR/ES/DE/UY INDENFOR / INSIDE
15.00 - 15.50	**THE VESSEL** GUSTAF ROSELL, MIKKEL HOBITZ & SARAH LETT SE/DK/CA INDENFOR / INSIDE
16.30 - 17.00	**LONE** LUUK BRANTJES NL UDENFOR / OUTSIDE
17.30 - 18.45	**WE AGREE TO DISAGREE** COLLECTIF MALUNÉS BE/FR UDENFOR / OUTSIDE
19.00 - 20.00	**ÅBEN SCENE / OPEN STAGE** UDENFOR / OUTSIDE
20.30 - 21.10	**IT'S WARMER UNDER THE SNOW** KAAOS KAAMOS SV/NL/IL/DE/AR/BE UDENFOR / OUTSIDE
22.00 - 23.00	**MOIRÈ** LUR/KARAVAN SE INDENFOR / INSIDE
23.00 - 02.00	**AFTERPARTY & DJ** INDENFOR / INSIDE



DYNAMO CIRCUS FESTIVAL IS BACK!

Last time the tickets ended up being completely sold out and people had to queue up to get a place at the party.

Now we present a spectacular and overwhelming circus program with performances on land, on water and in the air.

Byens Ø will be transformed into a performing arts wonderland, where you can experience circus, music, cinema and parties with your friends and family.

In this programme, you can read about all the performances from near and far that we have cherry-picked for you. Whether you are into breathtaking aerial acrobatics or enchanting children's performances, there is something for you. And as something completely new, we present a large circus film program with 'Sail in Circus Cinema'.

Enjoy the festival!

4 DAYS OF
CIRCUS
MUSIC
CINEMA
& PARTY!

4 DAGES CIRKUS MUSIK FILM & FEST!

DYNAMO CIRCUS FESTIVAL ER TILBAGE!

Sidste gang blev billetterne revet væk, og folk måtte stå i kø for at få plads til at være med til festen.

Nu præsenterer vi et spektakulært og sansemættet cirkusprogram med cirkus til lands, til vands og i luften. Byens Ø bliver om-dannet til et scenekunstnerisk slaraffenland, hvor du kan opleve cirkus, musik, film og feste sammen med venner og familie.

I programmet her kan du læse om alle de forestillinger fra nær og fjern, som vi har håndplukket til jer. Om du er til hæsblæsende luftakrobatik eller betagende børneforestillinger, er der noget for dig. Og som noget helt nyt præsenterer vi et stort cirkus-filmprogram med 'Sail in Circus Cinema'.

Rigtig god fornøjelse!



LEGENDE OG VISUELT STÆRK WORK IN PROGRESS

Legende og visuelt stærk jongleringskunst. En forestilling, som dykker ned i en tidevandsbølge af plastik og søger ind til essensen af ringen; fortaber sig i dens uendelighed. Omkring performerne forandres scenen i plastik og farver, der optager og opsluger performerne stykke for stykke.

LOS PUTOS MAKINAS FR/ES

PETROLEO

PLAYFUL AND VISUALLY APPEALING WORK IN PROGRESS

Playful and visually strong juggling. Immersed in a plastic tidal wave, we will be led to the very essence of this object that is the ring. We will lose ourselves in its immensity. As we go along, the space will be transformed. The emptiness of the stage will be replaced by plastic and colour.

ARTISTER / ARTISTS **ANDRÉS TORRES DÍAZ & GONZALO FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ**

FOTO / PHOTO CLARA PEDROL

FRA 5 ÅR / AGE 5+

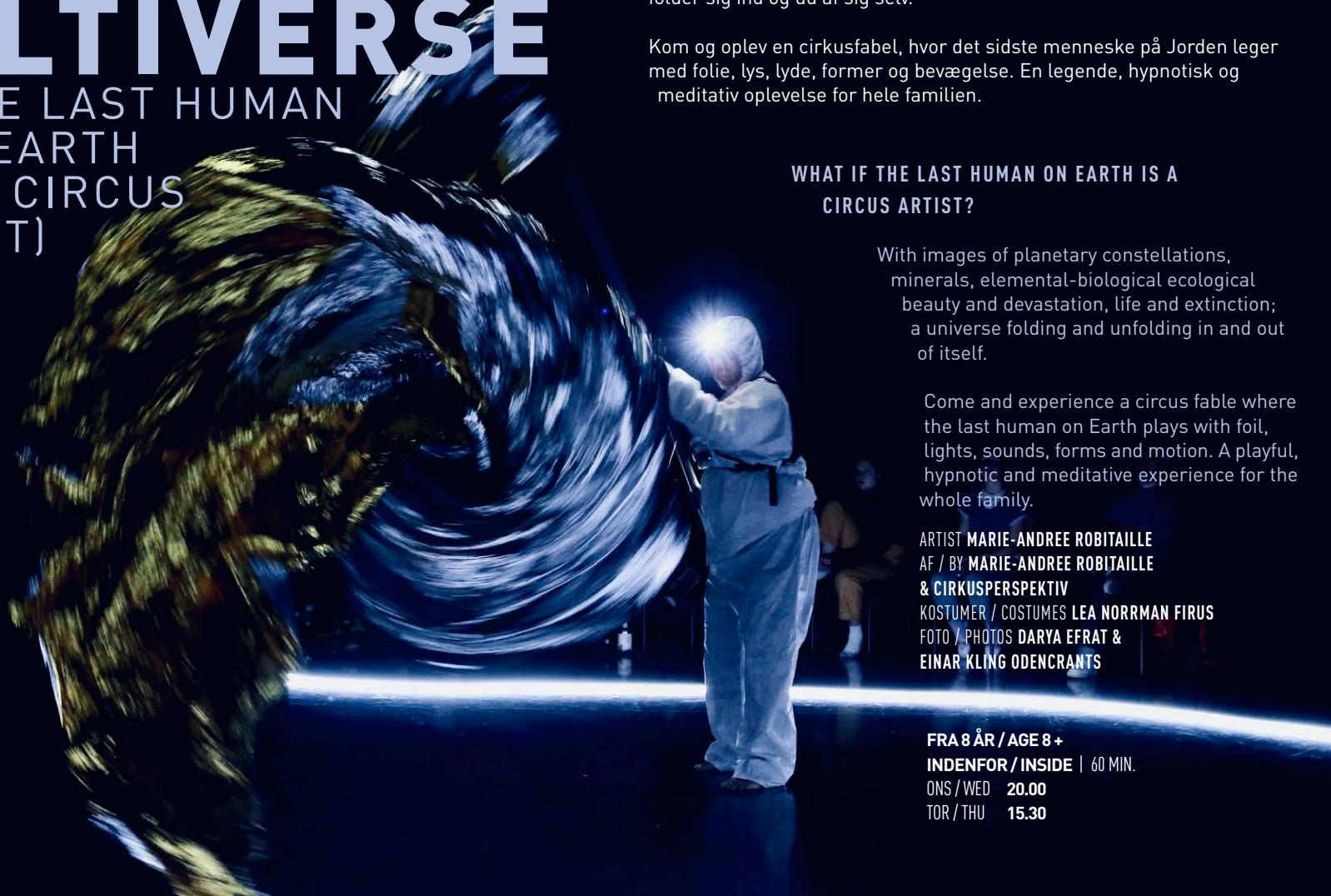
INDENFOR / INSIDE | 45 MIN.

ONS / WED 17.00

CIRKUSPERSPEKTIV SE/CA

MULTIVERSE

- THE LAST HUMAN
ON EARTH
(IS A CIRCUS
ARTIST)



TÆNK NU HVIS DET SIDSTE Menneske PÅ JORDEN VAR EN CIRKUSARTIST?

Med billeder af planetariske konstellationer, mineraler, elementær-biologisk økologisk skønhed og ødelæggelse, liv og udryddelse; et univers, der folder sig ind og ud af sig selv.

Kom og oplev en cirkusfabel, hvor det sidste menneske på Jorden leger med folie, lys, lyde, former og bevægelse. En legende, hypnotisk og meditativ oplevelse for hele familien.

WHAT IF THE LAST HUMAN ON EARTH IS A CIRCUS ARTIST?

With images of planetary constellations, minerals, elemental-biological ecological beauty and devastation, life and extinction; a universe folding and unfolding in and out of itself.

Come and experience a circus fable where the last human on Earth plays with foil, lights, sounds, forms and motion. A playful, hypnotic and meditative experience for the whole family.

ARTIST MARIE-ANDREE ROBITAILLE
AF / BY MARIE-ANDREE ROBITAILLE
& CIRKUSPERSPEKTIV
KOSTUMER / COSTUMES LEA NORRMAN FIRUS
FOTO / PHOTOS DARYA EFRAT &
EINAR KLING ODENCRAANTS

FRA 8 ÅR / AGE 8+
INDENFOR / INSIDE | 60 MIN.
ONS / WED 20.00
TOR / THU 15.30

LÆN HOVEDET TILBAGE OG NYD FORESTILLINGEN

Uforskammethed, belgisk humor og politisk ukorrektethed er midlerne til at bekæmpe konformitet og få galskabens frø til at spire. Denne forestilling er en refleksion over den utopiske idé om demokrati, som både kan føre til lighed, ulighed og i værste fald diktatur.

Det er et forsøg på at besvare det spørgsmål, vi stiller os selv som borgere og medlemmer af et fællesskab: Kan vi på dette store menneskelige eventyr, finde en måde at leve i lighed og harmoni?

LOOK UP AND ENJOY THE SHOW

Insolence, Belgian humour and political incorrectness are the ingredients to fight conformity and help the seeds of madness grow.

This show is a reflection on the utopian idea of democracy, which can be good as it can be bad, leading to ever greater inequalities, and even to the extremes of dictatorship.

It is an attempt to answer the question that we ask ourselves as citizens and members of a collective: Can we find a way, on this great human adventure, to live equally and in harmony?

WE AGREE TO DISAGREE

ARTISTER / ARTISTS JULIETTE CORREA, LOLA DEVault-SIERRA, LUKE HORLEY,
GABRIEL LARES, ARNE SABBE, ANTONIO TERRONES, NICKOLAS VAN CORVEN

OUTSIDE EYE BRAM DOBBELAERE

TEKNIK / TECHNICAL DIRECTOR ANTHONY CARUANA, ALEXIS CHAUVELIER

FOTO / PHOTO CHRISTOPHE MANDEIX

FRA 6 ÅR / AGE 6+

UDENFOR / OUTSIDE | ~75 MIN.

TOR / THU 17.30

FRE / FRI 20.30

LØR / SAT 17.30

CIRKUS, KAOS OG SATIRE

Tutti Frutti er en energisk fejring af livsglæden med spontanitet, absurd logik, og en ætsende og befrrende humor!

Får dig til at grine og samtidig skære tænder. En samfundssatire om magt og dominans mellem karaktererne, hver især mere megalomane og egocentriske end den næste, og hver især besat af at jonglere.

LOS PUTOS MAKINAS FR/BR/ES/DE/UY

TUTTI FRUTTI

CIRCUS, CHAOS AND SATIRE

Tutti Frutti is an energetic celebration of the joy of life with spontaneity, absurd logic, and a corrosive and liberating humour!

Will make you laugh and at the same time gnash your teeth. A societal satire of power and domination between protagonists, each more megalomaniacal and egocentric than the next. Obsessed with juggling and manipulating objects of all kinds, they give way to euphoric buffoonery.

ARTISTER / ARTISTS LUCAS CASTELO BRANCO, JUAN DUARTE MATEOS,

JOHANNES BAUHOFER, ANDRES TORRES DIAZ, RODRIGO GIL

OUTSIDE EYE MARIE-CÉLINE DAUBAGNA

LYSDSIGN / LIGHT DESIGN ALRIK RAYNAUD

TEKNIK / TECHNICIAN RICHARD PULFORD

KOSTUMER / COSTUMES ANA KEMP

FOTO / PHOTO CORINNE SVALA



FRA 6 ÅR / AGE 6+
INDENFOR / INSIDE | ~50 MIN.

TOR / THU	19.00
FRE / FRI	15.00
LØR / SAT	13.30

L O N E

**CHARMERENDE OG FINURLIG HYLDEST TIL GLÆDEN VED
ENS EGET SELSKAB**

L O N E er et abstrakt cirkus-solostykke, der skildrer den subtile forskel mellem at være alene og at være ensom. Med kombinationen af et teeterboard, Luuk selv og en fantasifuld konstruktion, udvider Luuk grænserne for, hvad teeterboardet er og kan være.

Det er en hyldest til det at være alene og en demonstration af den glæde, der kan komme af at hvile i sit eget selskab..

**A CHARMING AND QUIRKY TRIBUTE TO THE JOY OF ONE'S
OWN COMPANY**

L O N E is an abstract solo circus piece that portrays the fine line between being alone and being lonely.

With the combination of a teeterboard, Luuk himself and an innovative structure, Luuk expands the borders of what the teeterboard is, and can be.

It is a tribute to being alone and a display of the joy, beauty and tranquility that comes with it.



VERDENSPREMIERE MED LUFTAKROBATIK, POESI OG
SAMMENHOLD

Et gensyn med de spektakulære artister, der trællebandt
publikum på festivalen 2021.

Med afsæt i vigtigheden af forbindelse mellem mennesker, har
Kaaos Kaamos skabt en ny forestilling, der svinger sig op i de
højere luftlag.

En forestilling om at være;
om at være til
om at være der for andre
om at være en del af et
fællesskab,
ja i sidste
ende en del
af noget
større end
en selv.

KAAOS KAAMOS SV/NZ/IL/DE/AR/BE

IT'S WARMER UNDER THE SNOW

WORLD PREMIERE WITH
AERIAL ACROBATICS,
POETRY AND COMMUNITY

A reunion with the spectacular
artists who impressed the audi-
ence at the festival 2021.

Based on the importance of human connection, Kaaos Kaamos
has created a new performance where the sky is the limit..

A performance about being;
about being human
about being there for others
about being part of a community, yes ultimately part of some-
thing bigger than yourself.



ARTISTER / ARTISTS KAAOS KAAMOS ENSEMBLE
INSTRUKTØR / DIRECTION PAU PORTABELLA
MUSIK / MUSIC PETER REYNOLDS
PRODUKTION / PRODUCTION SOPHIA KURMANN

UDENDØRS / OUTSIDE
FRE / FRI 17.30
LØR / SAT 20.30

GUSTAF ROSELL SE
MIKKEL HOBITZ DK
SARAH LETT CA

THE VESSEL

EN REJSE TIL NYE DIMENSIONER

Hop med i fartøjet, når det utopiske cirkus-projekt, The Vessel, lægger fra kaj!

Rejsen går til nye dimensioner og universer, hvor tyngdekraft ophæves, skabninger opstår og tid er en fleksibel størrelse.

Gennem fysisk teater, akrobatik og cyr-wheel tager tre artister os med på en opdagelsesrejse – og sørger for, vi kommer forandrede og helskindede hjem igen.

A JOURNEY TO NEW DIMENSIONS

Jump on board when the utopian circus project, The Vessel, sets off for the adventure!

The journey goes to new dimensions and universes, where gravity is lifted, creatures arise and time is a flexible dimension. Through physical theatre, acrobatics and cyr-wheel, three artists take us on a discovery expedition – and make sure that we return home safe and sound and changed.

ARTISTER / ARTISTS GUSTAF ROSELL, MIKKEL HOBITZ & SARAH LETT
OUTSIDE EYE PETTER WADSTEN
LYSDESIGN / LIGHT DESIGN VILHELM MONTÁN LINDBERG
FOTO / PHOTO TOBIAS FISCHER

FRA 6 ÅR / AGE 6+
INDENFOR / INSIDE | ~ 50 MIN.
FRE / FRI 19.00
LØR / SAT 15.00



PARTY TRICKS

WITH
DAN LE MAN^{AU}

SÆT FESTEN I GANG

Dan le Man er en australsk host og performer extraordinaire med shows i mere end 30 lande bag sig.

Nu er han tilbage i Odense for at være vært for en aften med PartyTricks. Intet trick er for lille. Alt og alle kan vise deres tricks. Der vil være præmier til alle. Det er som karaoke, men vi laver tricks i stedet for at synge.

Hvad er dit go-to partytrick?

LET'S GET THIS PARTY STARTED

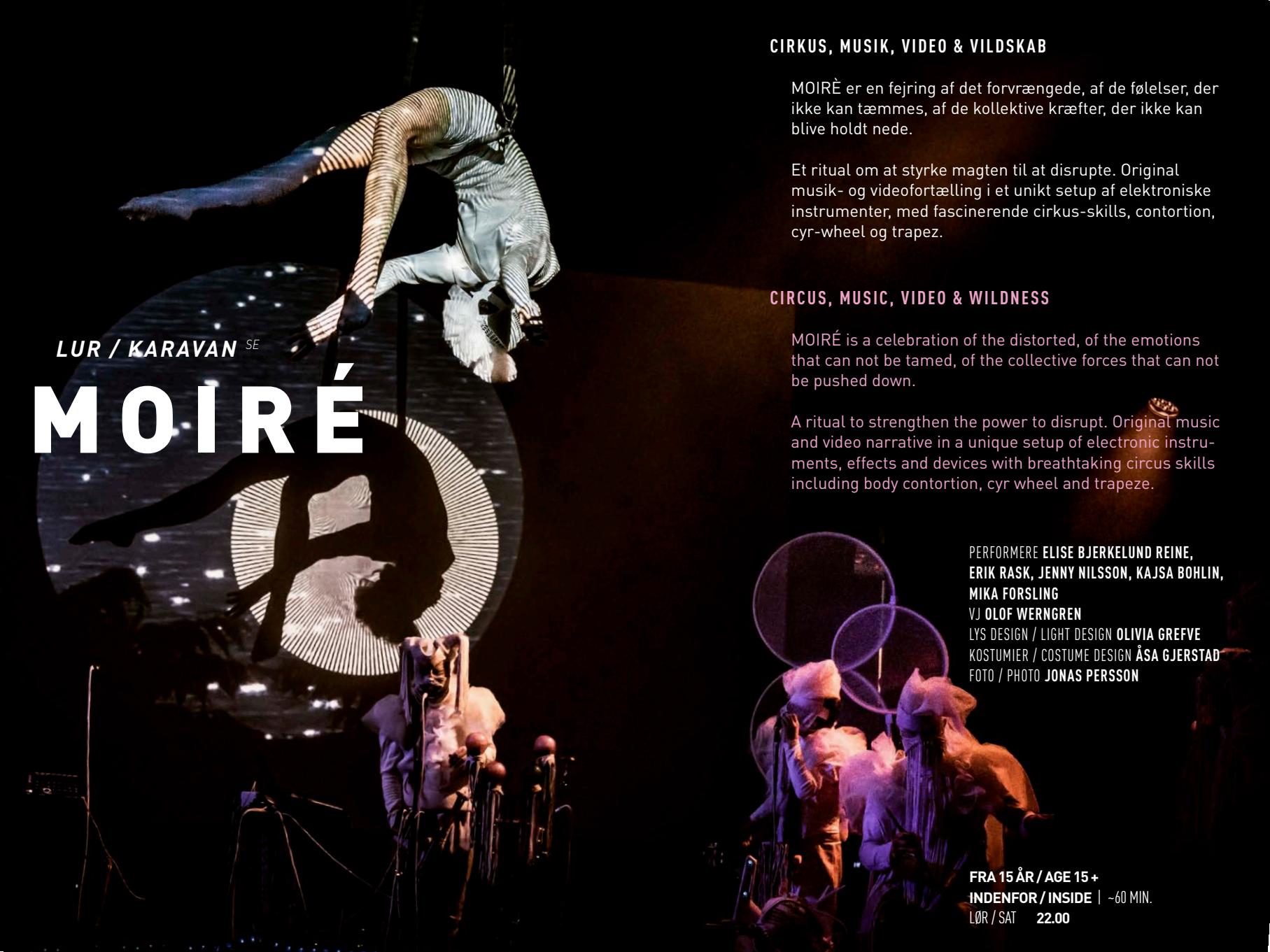
Dan le Man is an Australian host and performer extraordinaire with shows in more than 30+ countries behind him.

Now he's is back in Odense to host a night of PartyTricks.

Anything and everything goes. Any-one and anybody can show off their trick. There'll be prizes for all. It's like karaoke but we'll do tricks instead of singing.

What's your go to party trick?

FRA 15 ÅR / AGE 15 +
INDENFOR / INSIDE
FRE / FRI 22.00



CIRKUS, MUSIK, VIDEO & VILDSKAB

MOIRÉ er en fejring af det forvrængede, af de førelser, der ikke kan tæmmes, af de kollektive kræfter, der ikke kan blive holdt nede.

Et ritual om at styrke magten til at disrupte. Original musik- og videofortælling i et unikt setup af elektroniske instrumenter, med fascinerende cirkus-skills, contortion, cyr-wheel og trapez.

LUR / KARAVAN SE

MOIRÉ

CIRCUS, MUSIC, VIDEO & WILDNESS

MOIRÉ is a celebration of the distorted, of the emotions that can not be tamed, of the collective forces that can not be pushed down.

A ritual to strengthen the power to disrupt. Original music and video narrative in a unique setup of electronic instruments, effects and devices with breathtaking circus skills including body contortion, cyr wheel and trapeze.

PERFORMERE ELISE BJERKELUND REINE,
ERIK RASK, JENNY NILSSON, KAJSA BOHLIN,
MIKA FORSLING
VJ OLOF WERNNGREN
LYS DESIGN / LIGHT DESIGN OLIVIA GREFVE
KOSTUMER / COSTUME DESIGN ÅSA GJERSTAD
FOTO / PHOTO JONAS PERSSON



FRA 15 ÅR / AGE 15+
INDENFOR / INSIDE | ~60 MIN.
LØR / SAT 22.00

BALKAN BASTERDS^{DK}



ÅRETS CIRKUSKONCERT!

De danser med dig, fester med dig, holder om dig, lytter til dig, bekymrer sig om dig, er vilde og voldsomme sammen med dig, nyder en stille stund og et smukt stykke musik med dig. Balkan Basterds spiller dansabelt musik fra balkanområdet. De skaber altid en fest med smil på læben og kriller i kroppen. Dans, skrål og løssluppen opførsel er tilladt og påskønnet, når Balkan Basterds spiller op.

CIRCUS CONCERT OF THE YEAR!

They'll dance with you, they'll party with you, hold you, listen to you, worry for you; they'll be wild and savage with you, they'll enjoy a moment of peacefulness and a beautiful piece of music with you. Balkan Basterds play folk music from the Balkans that you can't sit still to. With a smile on their lips, a twinkle in their eye and a spring in their step, they always lift up a party and bring in a friendly atmosphere. Dancing, hollering, and free-spirited ease are allowed and encouraged when the Balkan Bastards perform.

UDENFOR / OUTSIDE | ~60 MIN.
TOR / THU 20.00

VELKOMMEN TIL EN UNIK FILMVISNING, DER FOREGÅR I
HELT NYE RAMMER: TIL SØS.

60secondscircusfilm er en helt ny international konkurrence for cirkusfilm af et minuts varighed, initieret af DYNAMO og OFF - Odense Internationale Film Festival.

De deltagende film vil blive projiceret på en stor udendørs skærm, som du kan se fra både kajen og din kajak. Så tag din jolle, tømmerflåde, kajak, båd eller våddragt med, og kom med til SAIL IN CIRCUS CINEMA i Odense havn.



60 SEC
OND
circus film

WELCOME TO A UNIQUE FILM-SCREENING EVENT SET ON
UNCHARTERED TERRITORY: AT SEA.

60secondscircusfilm is a brand-new international competition for circus films with the duration of only one minute, initiated by DYNAMO and OFF - Odense International Film Festival.

The participating film will be projected onto a huge outdoors screen, that you can view from the docks or from water. So bring you kayak, dinghy, raft, boat or wetsuit, and join us for SAIL IN CIRCUS IN CINEMA in Odense harbour.

SAIL IN CIRCUS CINEMA



TOR / THU 21.00

PRÆSENTERES I SAMARBEJDE MED / RESENTED IN COLLABORATION WITH
OFF FILM FESTIVAL
1. PRÆMIE SPONSORERET AF / 1. PRIZE SPONSORED BY
ROYAL UNIBREW

OFF
ODENSE
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

U
ROYAL
UNIBREW



ÅBEN SCENE / OPEN STAGE

NY CIRKUSKUNST UNDERVEJS

Igen i år byder vi lokale talenter, fantastiske originaler og etablerede artister til at optræde foran festivalens publikum. Vi ved ikke hvilke vanvittigt fascinerende optrædener scenen har at byde på, men vi lover, at det kommer til at sitre af spænding og måske lidt af nervøsitet.

Åben scene er kurateret af foreningen The Circus Playground og DYNAMO

OPEN STAGE

NEW CIRCUS ART IN THE MAKING

Once again we welcome local talents, outstanding curiosities, and established artists to perform on stage in front of the brilliant audience of DYNAMO Circus Festival. We don't know what wild and fascinating performances this stage will have to offer, but we promise that it will be buzzing with excitement and maybe some nervousness.

Open Stage is facilitated by The Circus Playground and DYNAMO

ALLE ALDRE / ALL AGES
UDENFOR / OUTSIDE | ~60 MIN.
LØR / SAT 19.00

CIRKUS LEGEPLADS / CIRCUS PLAYGROUND



CIRKUSLEG FOR ALLE

Cirkuslegepladsen er fri leg og udfoldelse med jonglering, akrobatik og luftakrobatik. Det er drop-in leg og træning for alle aldre og niveauer. Frivillige fra The Circus Playground står klar til at hjælpe og inspirere

The Circus Playground is DYNAMOs in-house-forening for åben cirkus-træning drevet af lokale frivillige cirkustalenter.

CIRCUS PLAY FOR ALL

The Circus Playground is free play and training within juggling, acrobatics and aerial acrobatics. It is drop-in play and training for all ages and levels. Volunteers from The Circus Playground will be there to help and inspire.

The Circus Playground is DYNAMOs in-house association for open circus training, run by local volunteer circus talents.



OM / ABOUT DYNAMO

VELKOMMEN INDENFOR PÅ DYNAMO!

Et produktionshus for nycirkus og scenekunst beliggende i et forhenværende pakhus midt i Danmark på Odense Havn.

Vi præsenterer til daglig den fulde palet af fysisk scenekunst - fra "rendyrket cirkus" til det der befinner sig mellem dans, teater, installation og koncert.

Vi tilbyder ligeledes fysiske rammer til prøver, ideudvikling, residencies, workshops og masterclasses for professionelle scenekunstnere, vækstlaget og byens borgere.

WELCOME TO DYNAMO!

A creation space for contemporary circus and performing arts located in a former warehouse in the middle of Denmark, at Odense Harbor. We present the full palette of physical performing arts - from "pure circus" to intersections of dance, theater, installation, and concerts.

We also offer space for creation, rehearsals, idea development, residencies, workshops and masterclasses for professional performing artists, emerging artists, and the city's citizens.



DYNAMO KORTE T / THE DYNAMO CARD

ALT DYNAMO / EVERYTHING DYNAMO
(UNDTAGEN FESTIVALEN / EXCEPT THE FESTIVAL)

350,-

[DYNAMOWORKSPACE.DK/CARD](https://dynamoworkspace.dk/card)

DYNAMO CIRCUS FESTIVAL 2023 IS MADE POSSIBLE BY
THE GENEROUS CONTRIBUTIONS FROM OUR
GLORIOUS SUPPORTERS



ODENSE
KOMMUNE



Statens
Kunstfond



Region Syddanmark



William
Demant Fonden



Wistifonden



Nordic Council
of Ministers

DYNAMOCIRCUSFESTIVAL.DK